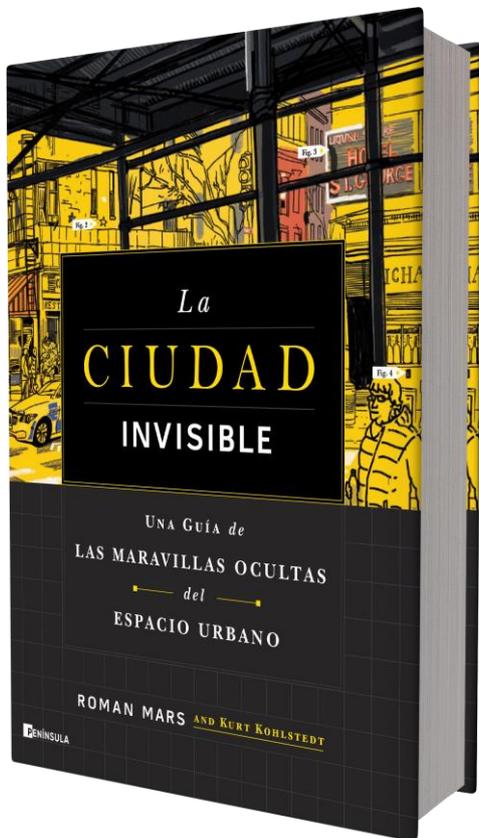


**PENÍNSULA**



**ROMAN MARS y KURT  
KOHLSTEDT**

## **LA CIUDAD INVISIBLE**

Una guía de las maravillas ocultas  
del espacio urbano

**A LA VENTA EL 9 DE NOVIEMBRE**

**\*Material embargado hasta publicación**

**PARA AMPLIAR INFORMACIÓN, CONTACTAR CON:**

**Erica Aspas (Responsable de Comunicación Área de Ensayo)**

**M: 689 771 980 / E: [easpas@planeta.es](mailto:easpas@planeta.es)**

# SINOPSIS

*La ciudad invisible* nos invita a explorar de manera inédita los edificios en los que vivimos, las calles que recorreremos y las aceras por las que andamos, examinando los orígenes y otras historias fascinantes que hay detrás de todos aquellos objetos familiares que permiten el buen funcionamiento de nuestra sociedad, desde las redes eléctricas y las fuentes de agua, hasta las señales de las calles.

Magníficamente ilustrado, este libro cautivará a cualquiera que sienta curiosidad por el diseño, el urbanismo y las maravillas desconocidas del mundo que les rodea.

*«Una breve reseña no puede hacer justicia a un libro tan polifacético y enriquecedor. La ciudad invisible es una obra innovadora e inspiradora a la hora de reflexionar sobre los espacios urbanos.»* **Kenneth T. Jackson**, The New York Times

## LOS AUTORES

**Roman Mars** es el creador y presentador de *99% Invisible*, el popular podcast de arquitectura y diseño. Fast Company lo nombró "una de las 100 personas más creativas" en 2013 y en 2015 fue uno de los principales ponentes de TED, con más de 4,5 millones de visitas.

**Kurt Kohlstedt** es el director y productor digital de *99% Invisible*. Antes de incorporarse al equipo del programa, creó varias revistas digitales sobre diseño, en especial WebUrbanist que conoció un gran éxito. Es licenciado en arquitectura por el College of Built Environments de la Universidad de Washington.

# INTRODUCCIÓN

El mundo está lleno de cosas increíbles. Si paseas por cualquier gran ciudad te encontrarás con rascacielos sin fin que te dejarán sin aliento, puentes que son auténticas joyas de la ingeniería y frondosos parques que se convierten en oasis en mitad del hormigón. Todo eso sale en las guías de viaje. En cambio, esta es una guía de las cosas corrientes que suelen pasarse por alto, de las cosas aburridas. Lo cierto es que los objetos mundanos con los que nos cruzamos sin prestarles atención o con los que tropezamos sin darles importancia pueden ser una innovación tan ingeniosa como el edificio más alto, el puente más largo o el parque mejor cuidado. Una gran parte de los debates sobre diseño se centran en la belleza, pero las historias más fascinantes sobre el mundo construido son las que tratan sobre resolución de problemas, limitaciones históricas y dramas humanos.

Esta ha sido siempre la forma de pensar del podcast *99 % Invisible*. Desde 2010 hemos contado historias sobre lo muy pensadas que están cosas en las que la mayoría de la gente no piensa. Nuestro nombre se refiere a los objetos cotidianos que son invisibles precisamente porque los vemos cada día, pero también a las partes invisibles de cosas en las que sí que nos fijamos. Si pensamos, por ejemplo, en el edificio Chrysler, la estética y la arquitectura del enorme rascacielos *art déco* constituyen únicamente el uno por ciento de su historia. Nuestra misión consiste en explicar las partes ocultas de esa historia: la velocidad a la que se construyó, la posición del edificio en la gran carrera de los rascacielos de Manhattan, el arquitecto iconoclasta que lo diseñó y su estrategia secreta y audaz para vencer a la competencia en el último momento. Por muy bonito que sea el edificio Chrysler, su mejor parte es ese 99 % invisible.

En este libro, a diferencia de lo que sucede en el podcast, tenemos la oportunidad de mostrarte bonitas imágenes (las ilustraciones son de Patrick Vale) que ayudan a explicar la historia escondida y al desarrollo de esos diseños. Dicho esto, esta guía no está pensada como una enciclopedia, que proporciona unos pocos párrafos memorizables sobre el inventor y el origen de cada objeto. Para eso ya está Wikipedia. Aquí pretendemos dividir el paisaje urbano en sus partes más fascinantes. En lugar de hablar del primer semáforo, preferimos contarte la historia del semáforo más interesante del mundo: el de Siracusa, Nueva York, en el que el verde está encima del rojo como muestra de orgullo irlandés. En lugar de narrar la construcción del impresionante puente de Brooklyn, te presentaremos el estéticamente mundano puente «abrelatas» de Durham, Carolina del Norte, que tiene un historial insólito de incidentes relacionados con camiones que han perdido la parte superior de sus cajas al intentar pasar por debajo. El puente de Brooklyn supone un increíble avance en cuanto a ingeniería, pero el paso elevado del cruce entre Norfolk Southern y Gregson Street en Durham ilustra los peligros de la esclerotización de la actual burocracia relacionada con el tráfico, algo que los ciudadanos sufren a diario.

Como urbanistas bienintencionados, hemos dibujado un camino por el que pasear juntos en esta guía inevitablemente incompleta de la ciudad. Te pasearemos entre cosas en las que nunca te habías fijado y otras que siempre has visto pero nunca has entendido: desde grandes infraestructuras municipales planteadas por las instituciones y creadas por urbanistas expertos en sus despachos hasta

intervenciones imaginadas por la ciudadanía y creadas por activistas urbanos. Sin embargo, no hay ningún motivo por el que no puedas elegir tu propio camino, tu propio viaje, a través del libro (crear tu propio camino del deseo, uno de los temas favoritos en el universo *99 % Invisible*). Los caminos de deseo aparecen cuando los urbanistas no proporcionan un camino pavimentado y la gente pisa la hierba para crear una ruta hasta el lugar a donde quieren ir. Los peatones dan forma a estos senderos espontáneos y, al hacerlo, están, de hecho, votando con los pies. La mayoría de los caminos de deseo que se encuentran en las ciudades trazan la distancia más corta entre dos puntos, a menudo saltándose esquinas, pero muchos otros existen solo porque a las personas les gusta tomar el camino menos transitado. Una vez se crea un camino del deseo, este acostumbra a reforzarse: otras personas empiezan a usar esas rutas nuevas, lo que aumenta su visibilidad y perpetúa su uso.

Así que mientras camines por tu propia ciudad o por la que estés visitando, lleva contigo este libro, hojéalo, elige una historia e instálate en ella. Si estás en una ciudad, seguramente encontrarás alguna cosa análoga a aquella de la que hablamos, aunque en el ejemplo concreto mencionemos Londres, Osaka o el bonito centro de la ciudad de Oakland, en California.

Esta guía te servirá para decodificar el mundo construido estés en la ciudad que estés. Después de descubrir todos los diseños de este libro, mirarás al mundo de una manera radicalmente distinta. Ensalzarás las rampas, te enfadarás con los reposabrazos de los bancos y le dirás a la persona que te acompaña que esas marcas de espray de color naranja que hay en la calle indican que justo por ahí debajo es por donde pasan los cables de telecomunicaciones.



# ÍNDICE

INTRODUCCIÓN • ix

## Capítulo 1

### LO QUE NO SE VE

• 1 •

#### ELEMENTOS UBICUOS • 3

Grafitis oficiales: *Códigos de utilidad*  
Iniciales impresas: *Marcas en las aceras*  
Fracaso planificado: *Postes rompibles*  
Un poco más seguros: *Cajas de emergencia*

#### ELEMENTOS CAMUFLADOS • 17

El frasco de esencias de Thornton:  
*Cañerías apestosas*  
Salidas de gases: *Fachadas falsas*  
Desvíos catalíticos: *Edificios de ventilación*  
Transformadores de barrios:  
*Subestaciones eléctricas*  
Biología celular: *Torres de telecomunicaciones*  
Artificios ingeniosos: *Pozos mineros*

#### ACUMULACIONES • 33

Mirar las estrellas: *Barras de refuerzo*  
Cicatrices arquitectónicas: *Relleno urbano*  
Líneas de visión: *Nodos de transmisión*  
Thomassons: *Restos conservados*  
Controversia acumulativa: *Candados del amor*  
Restos bélicos: *Reutilización constructiva*

## Capítulo 2

### LO QUE SÍ SE VE

• 49 •

#### IDENTIDAD • 51

La vexilología mola: *Banderas municipales*  
Cuerpos públicos: *Monumentos cívicos*  
Fuentes de conocimiento: *Placas históricas*  
Formas características: *Esa atractiva silueta*

#### SEGURIDAD • 63

Señales contradictorias: *Semáforos*  
Ayuda visual: *Resaltos retroreflectantes*  
Pasado cuadrículado: *Patrones de reconocimiento*  
Memorable pero sin sentido: *Símbolos de aviso*  
El signo de los tiempos: *Indicadores de refugios*

#### SEÑALIZACIÓN • 81

Trazo grueso: *Letreros pintados a mano*  
Dobladores de tubos: *Luces de neón*  
Bailarines celestes: *Figuras inflables*  
Indicadores extraordinarios:  
*Letreros de producción*  
Negocios responsables: *Publicidad ausente*

### Capítulo 3

## INFRAESTRUCTURAS

• 97 •

### CÍVICAS • 99

Inacción burocrática: *Incidente en el puente*  
Buen servicio de entrega: *Servicio postal*

### AGUA • 107

Redondeando hacia abajo: *Tapas de alcantarilla*  
El ascenso del agua potable: *Fuentes públicas*  
Cauce revertido: *Gestión de residuos*  
Cerrar el círculo: *Cisternas subterráneas*  
Manzanas y ostras: *Recuperarse de una inundación*

### TECNOLOGÍA • 121

Finas líneas: *Postes*  
Corrientes alternas: *Redes eléctricas*  
Torres *moonlight*: *Alumbrado público*  
Marcha atrás: *Contadores eléctricos*  
Los efectos de las redes: *Cables de internet*

### CALZADAS • 133

Cambio acelerado: *Pintar líneas de carril*  
Eludir responsabilidades: *La culpa es de quien cruza sin mirar*  
Indicadores claves: *Pruebas de seguridad*  
Divisiones cimentadas: *Separadores viales*  
Giros extras: *Intersecciones más seguras*  
Lógica de circulación: *Rotondas*  
Paradas incompletas: *Pacificar el tráfico*  
Marcha atrás: *Cambiar de lado*

### PÚBLICAS • 151

En los márgenes: *Espacios intersticiales*  
Cruzar: *Señales para peatones*  
Rutas compartidas: *Carriles bici*  
Costes de congestión: *Aligerar los atascos*  
Actividades extravehiculares: *Calles desnudas*

### Capítulo 4

## ARQUITECTURA

• 163 •

### LÍMITES • 165

Seguridad imperfecta: *Bloqueo de entradas*  
Abrir y cerrar: *Puertas giratorias*  
Salida mejorada: *Salidas de emergencia*

### MATERIALES • 173

Fachadas robadas: *Ladrillos reciclados*  
Efectos agregados: *Hormigón agrietado*  
Soluciones híbridas: *Acumular madera*

### REGULACIONES • 181

Órdenes seculares: *Unidades imponentes*  
Contratiempos formativos: *Cubiertas mansardas*  
Del cielo al infierno: *Límites de la propiedad*

### RASCACIELOS • 191

Buenos frenos: *Ascensores modernos*  
Esqueletos metálicos: *Muros cortina*  
Destacar: *La carreta de los rascacielos*  
Cargas inesperadas: *Gestión de crisis*  
La perspectiva importa: *Redefinir el perfil de una ciudad*  
Más allá de arriba: *Iconos de la ingeniería*  
Dinámicas de grupo: *Cañones urbanos*

### CIMIENTOS • 207

Enclaves vernáculos: *Distritos internacionales*  
Ir al grano: *Centros empresariales*  
Patios accesibles: *Significantes comerciales*  
Estrellas de la arquitectura: *Ampliaciones sorprendentes*

### HERENCIA • 217

La puerta pagana: *Narrativas superpuestas*  
Normativas sobre enclaves: *Conservación histórica*  
Joya recorrida: *Restauración compleja*  
Licencia arquitectónica: *Reconstrucción desleal*  
Selección no natural: *Estabilización subjetiva*  
Atracción desdibujada: *Ruinas seductoras*  
Inscripciones en el paisaje: *Rastros periféricos*  
Códigos de desmontaje: *Deconstrucción premeditada*

## Capítulo 5

### GEOGRAFÍA

• 239 •

#### TRAZADOS • 241

Puntos de origen: *Kilómetros cero*  
Casos al límite: *Piedras de delimitación*  
Momentos definitorios: *Estandarización del tiempo*  
Promotores de carreteras: *Carreteras nacionales*

#### CONFIGURACIONES • 253

Redondear errores: *Cuadrículas de Jefferson*  
Tierras sin asignar: *Planificaciones de retales*  
Revelaciones rectilíneas: *Disposiciones coordinadas*  
Buenos ejemplos: *Supermanzanas reconfiguradas*  
Desviaciones estándar: *Patrones de crecimiento*

#### DESIGNACIONES • 267

Falta cita: *Geónimos informales*  
Acronombres híbridos: *Apodos de barrio*  
Omisiones calculadas: *Números de mal agüero*  
Errores deliberados: *Entradas ficticias*  
Localizaciones extraviadas: *Null Island*  
Caminos pavimentados: *Stravenidas de Tucson*  
Vacíos accesibles: *Lugares sin nombre*

#### PAISAJES • 281

Descansar en paz: *Parques espirituales*  
Espacios de paso: *Vías verdes reconvertidas*  
Palmeras golosas: *Árboles callejeros*  
Cumplir la ley: *Tu césped, mis normas*  
El ideal de los rascacielos verdes: *Plantas no arraigadas*

#### SINÁNTROPOS • 295

Moradores naturalizados: *Ardillas comunes*  
Arroyos fantasmas: *Historias de pesca*  
De vuelta al nido: *Palomas mal queridas*  
Resistencia mapache: *Pandas de la basura*  
Tierras sin humanos: *Corredores ecológicos*

## Capítulo 6

### URBANISMO

• 309 •

#### HOSTILIDADES • 311

LOVE Park: *Formas discutibles de frenar monopatines*  
Problemas con la orina: *Pinchos desincentivadores*  
Objetos obstinados: *Asientos incómodos*  
Ciudades de luz: *Iluminación disuasiva*  
Contra un grupo de edad: *Sonidos disruptivos*  
Motivos externos: *Desincentivadores engañosos*

#### INTERVENCIONES • 323

Arreglos de guerrilla: *Indicador no oficial*  
Llamar la atención: *Señalización viral*  
Pedir permiso: *Bocas de incendio abiertas*  
Pedir perdón: *Rocas de asedio*  
Legitimar la acción: *El camino del medio*

#### CATALIZADORES • 335

Rampas: *Aplanar bordillos*  
Pedaleando: *Despejar de coches*  
Adiós coches: *Apropiación de plazas de aparcamiento*  
Injertos: *Jardinería de base*  
Montajes: *Diseño colaborativo de espacios*

#### POSTFACIO • 350

#### AGRADECIMIENTOS • 352

#### BIBLIOGRAFÍA • 356

#### ÍNDICE • 376



# **PENÍNSULA**

**Para ampliar información, contactar con:**

**Erica Aspas (Responsable de Comunicación Área de Ensayo)**

**M: 689 771 980 / E: [easpas@planeta.es](mailto:easpas@planeta.es)**